

# Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

CIES

CENTRO DE INVESTIGACIONES  
Y ESTUDIOS SOCIALES



Boletín Informativo OBMICA • Año 2 • No. 4 • Diciembre 2012 • República Dominicana

## Periodistas analizan 'encuadre' del tema migratorio en la prensa dominicana y haitiana

¿Es aceptable incluir la nacionalidad de un presunto criminal en el titular de prensa, por ejemplo 'Haitiano mata a joven indefenso'? ¿O esa práctica anima el anti-haitianismo? ¿Es responsable representar a la mujer inmigrante haitiana sólo como paridora y no como trabajadora? ¿Cómo se puede superar los limitantes de recursos y tiempo para generar contenido periodístico sobre las migraciones que sea más balanceado y contextualizado?

Esas eran algunas cuestiones de debate en el curso "Migración, democracia y medios de comunicación: Introducción al discurso de la inmigración y su análisis en la prensa", organizado por el OBMICA y con el auspicio de la Unión Europea y la cooperación de Noruega, el 16-17 de noviembre de 2012.

El curso fue dirigido a periodistas y comunicadores/as que trabajan el tema migratorio en los medios de comunicación tanto en Haití como en República Dominicana. Participaron unas 25 personas (10 mujeres y 15 hombres), todas periodistas de los medios de comunicación tanto escritos como radiotelevisivos y digitales, de los dos países. La delegación de Haití consistió en representantes de CEFOSEC, Alterpresse, Radio Mega-Star, ADIH, RTV y Radio Visión 2000. De República Dominicana, se contó con la participación de representantes de la revista La Lupa sin Trabas, el equipo de comunicaciones del Centro Bonó, El Día (periódico), Armario Libre, SNTIP, agregada de prensa de la Embajada de EE.UU., Telesistema, Zona 5, Cuentas Claras Digital, Diario Libre, Acento.com.do y CristalDigital.com.do.

Siguiendo una metodología participativa, la periodista de Telesistema Amelia Deschamps y el sociólogo Leopoldo Artilles facilitaron un ejercicio de interpretación de información noticiosa sobre el tema migratorio, desde enfoque del "framing" (encuadre o marco). Este enfoque hace visible la perspectiva desde la cual se observa



La periodista dominicana Amelia Deschamps facilita una actividad de análisis de prensa, en que el periodista haitiano Janvier Lanol de Radio Mega-Star presenta las observaciones de su grupo.

y representa un fenómeno o hecho, afectando el sentido de la experiencia del o la observadora.

Se insistió en la importancia del concepto, ya que los medios de comunicación producen encuadres de las noticias. Al hacer esto, los medios se convierten en ins-

### De la Coordinadora

Este boletín cubre los meses de octubre, noviembre y diciembre, reportando sobre algunos acontecimientos del último trimestre de 2012 en lo que se refiere al trabajo de OBMICA y el contexto en materia migratoria en que laboramos. A fines de 2012, el jefe humanitario de la ONU en Haití, el Sr. Fisher, aseveró que muy posiblemente 200,000 personas desplazadas internamente en Haití tras el sismo podrían estar todavía bajo carpas en los llamados "tent cities" en enero de 2014, o sea para el cuarto aniversario del terremoto en Haití (citado en un artículo en el New York Times del 24 de diciembre de 2012). A la luz de la crisis humanitaria que persiste en Haití y reconociendo que propiciar la buena vecindad entre los dos países que cohabitan la isla es más necesario que nunca, en los últimos meses de 2012 OBMICA participó en tres actividades de mayor envergadura a escala binacional. En un primer artículo, Allison Petrozziello reseña un curso-taller para periodistas de RD y Haití "Migración, democracia y medios de

comunicación: Introducción al discurso de la inmigración y su análisis en la prensa". El geógrafo Marcos Morales reporta sobre un taller pionero bi-nacional sobre el corredor biológico del Caribe, en que participaron importantes decisores de las políticas públicas de los dos países. También se esbozan los hitos de un cuarto encuentro bi-nacional entre organizaciones de la sociedad civil de Haití y de RD en el contexto post-terremoto, que se llevó a cabo en diciembre de 2012. Por otra parte, el sociólogo y Coordinador académico de OBMICA, Wilfredo Lozano, aporta un artículo de opinión sobre la sentencia reciente de la Corte Interamericana en cuanto al caso de Guayubín que se remonta a 2000 y sus consecuencias para el país. Como antes, avisamos de algunos espacios de difusión en que participamos, nuevos recursos relevantes disponibles y de actividades involucrando a OBMICA en los primeros meses de 2013.

Bridget Wooding

trumentos poderosos de la formación de opinión pública, con importantes “efectos cognitivos”. Es decir, los medios pueden influir en la percepción y conocimiento sobre la realidad migratoria, haciendo la llamada a la fijación de las agendas y decidiendo sobre qué vale la pena reportar y qué omitir. “Los medios no determinan lo que uno piensa, pero sí determinan con qué uno cuenta para pensar lo que piensa”, aclararon los facilitadores.

A través del análisis del contraste entre los encuadres altruista (tras el terremoto en Haití del 2010) y neo-nacionalista (tras los sucesos de Hatillo Palma en el 2005), los y las periodistas presentes reflexionaron sobre su rol en la producción del discurso público sobre las migraciones. “Hay un imaginario sobre los haitianos que no es verdad. Simplemente se repite mucho”, explicó Artiles.

## El seguimiento

A la conclusión del evento, las personas presentes hicieron varias sugerencias para corregir el desequilibrio en la cobertura del tema en la prensa dominicana, entre

ellas: Resaltar no sólo los problemas sino los aportes de las personas migrantes (no sólo económico, sino cultural, deportivo); e invitar a los hacedores de decisiones públicas haitianos a que expongan su punto de vista, y al revés.

En los próximos meses, OBMICA auspiciará un concurso en que las y los participantes producirán contenido periodístico desde un enfoque más balanceado sobre el tema migratorio.

Para ver ejemplos de la cobertura periodística del curso, haga clic aquí:

- “Estudio revela medios de comunicación invisibilizan mujeres migrantes haitianas”, El Día <http://www.eldia.com.do/nacionales/2012/11/19/99583/Estudio-revela-medios-de-comunicacion-invisibilizan-mujeres-migrantes>
- “Dominicanos y haitianos aprenden juntos sobre migración y derechos humanos”, Acento.com.do, <http://www.acento.com.do/index.php/news/25118/56/Dominicanos-y-haitianos-aprenden-juntos-sobre-migracion-y-derechos-humanos.html>

## Opinión

# LA SENTENCIA DE LA CORTE IDH

Artículo de opinión de Wilfredo Lozano

En octubre de 2012 la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Corte IDH) dictó sentencia contra el Estado Dominicano, a propósito de la demanda interpuesta por diversas organizaciones de la sociedad civil en torno a la Masacre de Guayubín del 2000, en la cual fueron asesinados seis ciudadanos haitianos y un dominicano por miembros del ejército nacional en un confuso incidente fronterizo. Esta es una buena ocasión para reflexionar en torno al lugar que ocupa la Corte IDH en nuestro sistema de justicia y la relevancia política de la misma.

El compromiso de los estados nación con los derechos humanos es parte de la democracia cosmopolita que hoy se construye a escala global, y en la cual estamos inmersos. Esto implica asumir el respeto al derecho de la gente en la esfera internacional como componente nacional del Estado de derecho. La Corte IDH es parte del compromiso global del Estado dominicano, teniendo jurisdicción constitucional para el país y por ello sus sentencias deben acatarse.

La democracia cosmopolita establece una defensa del ciudadano común contra el potencial despotismo y arbitrariedades de los estados. Las sentencias de la Corte IDH pueden interpretarse como creadoras de jurisprudencia nacional, en la defensa de los derechos humanos de quienes vivimos en el mundo global y en cada Estado-nación.

- a) Una sentencia anterior de la Corte IDH ha dado contra el Estado dominicano en relación con la violación a los derechos de los descendientes de inmigrantes haitianos nacidos en el país a una identificación que les otorga un lugar en el mundo, y a partir del cual ellos se construyen como sujetos de derecho. La negación sistemática a ese derecho, sobre todo a los nacidos en el país antes de la nueva constitución del 2010, la injusta e ilegal decisión de la JCE a no otorgar actas de nacimiento a esos dominicanos de origen haitiano, la arbitrariedad de las autoridades, negándose a la expedición de documentos, y sobre todo quitándose los a los que ya los tienen, son elementos más que evidentes de las violaciones al Estado de derecho que en esta materia se cometen a diario en el país.

- b) El otro asunto es el de las fallas de la justicia dominicana y los prejuicios de las élites que conducen a los incumbentes de nuestras instituciones a actuar con autoritarismo y brutalidad, como fue el caso de la masacre de Guayubín.

Esos dos asuntos muestran cómo nuestro sistema de justicia adolece de fallas que simplemente tira por el suelo los fundamentos del Estado de derecho. Todo esto indica que el país debe trabajar mucho en el efectivo cumplimiento de la ley, en el ejercicio concreto de la Justicia, pues la distancia que media entre la ley y las decisiones de nuestras autoridades está poblada de injusticias y corruptelas de burócratas, militares y políticos.

## La dimensión política

La dimensión política de esta situación no es menos relevante. Mientras el país se mantenga como incumplidor consuetudinario de sus propias normativas jurídicas y constitucionales, nuestra situación internacional será siempre vulnerable y eso afectará nuestro desempeño económico, nuestros lazos con el sistema interamericano y los vínculos con aliados fundamentales como la Unión Europea y los Estados Unidos. Asuntos claves de nuestra vida económica quedarán afectados, como son nuestras exportaciones hacia los países de la Unión Europea, o las inversiones en nuestras zonas francas, donde se asientan empresas de origen norteamericano.

Vivimos en un mundo globalizado donde la democracia cosmopolita es un hecho en desarrollo. República Dominicana no puede sustraerse a esa realidad. Lo sensato es reconocer el nuevo mundo que habitamos, cumplir las reglas del derecho internacional y aceptar la vida ciudadana, cumpliendo con compromisos como la sentencia de la Corte IDH sobre la masacre de Guayubín. Hagamos de nuestro Estado un ente que asegure la existencia de una comunidad política protegida por derechos y cuide sobre todo los derechos de los más débiles, sean estos nacionales o extranjeros.

Publicado originalmente en la revista La Lupa sin Trabas, No. 10. Agradecemos la autorización para su reproducción en este texto abreviado

# Primer Taller Binacional, República de Haití y República Dominicana: "Diversidad Biológica en el Caribe y Manejo de los Recursos Naturales para Decisores Nacionales de la Isla Española"



*Bridget Wooding y Marcos Morales responden a preguntas sobre su ponencia en el taller bi-nacional, el 28 de noviembre de 2012*

La región del Caribe es considerada como una de las que tiene una mayor biodiversidad, con gran variedad de ecosistemas y alto endemismo. Pero, lamentablemente, esta diversidad biológica se encuentra en peligro de desaparecer debido a las acciones humanas. Las condiciones de degradación ambiental y pérdida de la biodiversidad se relacionan con la pobreza y la presión de las comunidades locales sobre los recursos naturales para sustentar sus modos de vida.

Con la finalidad de proteger estos recursos y rehabilitar las zonas degradadas, se ha desarrollado la iniciativa del Corredor Biológico del Caribe (CBC). El proyecto, "Demarcación y el Establecimiento del Corredor Biológico en el Caribe", tiene como objetivo general "Establecer el Corredor Biológico en el Caribe en Cuba, Haití y República Dominicana como esquema para contribuir a la reducción de la pérdida de la biodiversidad en la región del Caribe y el Neotrópico Americano a través de la rehabilitación ambiental, particularmente en Haití y a la reducción de la pobreza como un medio de reducir la presión sobre los recursos biológicos dentro del CBC" y se realiza en el marco de la Iniciativa Regional del Corredor Biológico en el Caribe en marcha desde el 2007. El proyecto es financiado por el Unión Europea contando como agencia implementadora al PNUMA.

En el marco del proyecto, como parte de su programa de capacitación de recursos humanos, se realizó los días 26, 27 y 28 de Noviembre en la ciudad de Santo Domingo el Primer Taller Binacional, República de Haití y República Dominicana: "Diversidad Biológica en el Caribe y Manejo de los Recursos Naturales para Decisores Nacionales de la Isla Española". Esta actividad contó con la presencia de ocho decisores del Ministerio de Medio Ambiente de la República de Haití y ocho del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales de la República Dominicana.

El taller incluyó una serie de conferencias, presentaciones de documentales, y dinámicas de grupo que permitieron a los decisores nacionales de ambos países, Haití y República Dominicana, aportar conocimientos técnicos y herramientas de manejo de recursos naturales y biodiversidad para fortalecer su desempeño profesional dentro del marco del Ministerio de Medio Ambiente de ambos países.

## Ponencia sobre los parques Nalga de Maco y Pic Macaya

A partir de las experiencias de trabajo en los parques nacionales Nalga de Maco (República Dominicana) y Pic Macaya (Haití) se invitó a Bridget Wooding y a Marcos A. Morales a presentar las experiencias obtenidas en el marco del proyecto Studies

and pilot initiatives to promote environmental sustainability in Dominican Republic and Haiti. (Europe Aid/128320/C/ACT/Multi - DCI/ENV/2009/1/64).

Ambos investigadores presentaron el día 28 de noviembre la ponencia, "Degradación ambiental, pobreza, migraciones e iniciativas de desarrollo. Una aproximación a las comunidades circundantes de los parques nacionales Nalga de Maco (República Dominicana) y Pic Macaya (República de Haití)".

El foco principal de la conferencia fue analizar los aspectos comunes de ambos parques nacionales y la manera en que las políticas ambientales, esquemas de desarrollo rural y contextos locales inciden en la conservación y degradación de los recursos naturales. La exploración de la presentación fue identificar esos puntos que ayudan a intercambiar experiencias positivas y mejorar la gestión y el co-manejo en las áreas protegidas.

La presentación inició explicando el proyecto "Studies and pilot initiatives to promote environmental sustainability in Dominican Republic and Haiti", sus objetivos y resultados esperados. En dicho conversatorio se presentaron exploraciones preliminares sobre las relaciones entre degradación ambiental, pobreza y migraciones en las comunidades circundantes de los parques nacionales Nalga de Maco (República Dominicana) y Pic Macaya (Haití) identificadas en el desarrollo de la línea de base del proyecto. Estas reflexiones partieron de la manera en que los distintos actores intervienen en el territorio, generando conflictos y propuestas que aparecen en planes de desarrollo y reorganización de los paisajes naturales y humanizados; permitiendo la articulación posible de políticas públicas que favorezcan la sustentabilidad ambiental y la recuperación de los recursos naturales perdidos o en riesgo.

## Lecciones aprendidas

Las conclusiones se presentaron como aprendizajes en los siguientes sectores: Medio ambiente, Migraciones, Medios de vida, Espacio geográfico, Sistemas de manejo, Comunidades e Iniciativas de desarrollo. El cierre se hizo a través de una sesión de preguntas y respuestas en las que se abordaron los planes de reforestación como propuesta de mejoramiento del medio, los procesos para delimitar de las áreas protegidas, el papel de las comunidades locales y la necesidad de promover el desarrollo rural.



*Estudiantes universitarios apoyan los trabajos en el Parque Nalga de Maco*

## Actividades de Difusión

### Celebrando el veinticinco aniversario del Centro de Género de INTEC

El 12 de diciembre de 2012, OBMICA participó en las celebraciones de un cuarto de siglo de esfuerzos, logros, y retos experimentados por el Centro de Género de la Universidad INTEC. El acto consistió en un video, testimonios y el lanzamiento de un libro que forma parte del acervo bibliográfico en materia de género. Se trata de Miradas Desencadenantes: Construcción de conocimientos

para la igualdad, las memorias de conferencias celebradas por el CEG-INTEC. Un capítulo se basa sobre una ponencia de OBMICA de la autoría de Bridget Wooding y Alicia Sangro titulada: Una cuestión de entendimiento: la presencia de las mujeres migrantes haitianas en el servicio domestico remunerado en Republica Dominicana.

### El cuarto Encuentro binacional de organizaciones de la sociedad civil post-terremoto

Los días 14, 15, y 16 de diciembre organizaciones de la sociedad civil dominicana y haitiana se dieron cita en Boca Chica para celebrar el cuarto encuentro en el escenario post-terremoto. Después de una charla inicial de parte de Plateforme Haitienne de Plaidoyer pour le Developpement (PAPDA), con una actualización de la situación en Haití, las conversaciones enfocaron los temas más contundentes en materia migratoria. Las organizaciones tomaron nota del resurgimiento de la Comisión Mixta Bilateral (CMB), entendiendo que el momento es muy oportuno para hacer llegar a las autoridades la voz de las organizaciones representativas de diferentes sectores de la sociedad civil de la isla. De manera que durante el tercer día del encuentro se esbozó un plan de trabajo, con roles y responsabilidades y fechas de cumplimiento. En RD este plan de trabajo está por incorporarse en la planificación de las organizaciones y, por supuesto, de las redes como la Red Jacques Viau y la Mesa Nacional para Migrantes y Refugiados.



El encuentro binacional, el día 17 de diciembre de 2012, Boca Chica

## Nuevos recursos disponibles

Nos complace reportar que hay una nueva publicación disponible en OBMICA. Se trata de un tercer Migration Policy Brief, en una serie de publicaciones concisas, resumiendo tópicos migratorios de interés para el país. Esta nueva publicación titulada "El tráfico ilícito y la trata de personas desde y en Republica Dominicana" es de la autoría de Eddy Tejeda y Bridget Wooding.

## PROXIMAS ACTIVIDADES

**Jornada de dialogo sobre "El derecho a la nacionalidad y el estado de derecho en Republica Dominicana: Retos y Perspectivas", 6,7, y 8 de febrero en asociación con el Centro Bonó, la MENAMIRD, y la Red Jacques Viau.**

**Ponencia sobre "Las relaciones entre Haití y la Republica Dominicana: perspectivas de artistas insulares". Expositora: Dra. Maria Cristina Fumagalli (Universidad de Essex, Inglaterra). El 28 de enero en FLACSO a las 5.00PM.**

**Acogida de nuevo investigador asociado, Jorgen Yri (de la Universidad de NTNU, Noruega), durante seis meses (enero de 2013 - julio de 2013) en afiliación con OBMICA para fines de llevar a cabo su trabajo de terreno en el marco de un doctorado sobre un proyecto de diálogo dominico-haitiano, realizado durante los años 2006-2010, en parte financiado desde Noruega, en las zonas fronterizas de la isla.**

## Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

C/Cayetano Rodriguez # 207  
1era planta Gazcue, Apartado Postal 332-9  
Santo Domingo, República Dominicana  
Tel.: 809 221-6993 • Fax: 809 221-6993  
info@obmica.org • www.obmica.org

Este boletín ha sido posible a través del apoyo de la cooperación de Noruega y la Unión Europea. Agradecemos su apoyo, reconociendo que el contenido no refleja necesariamente las opiniones de estas dos entidades. Para más información sobre OBMICA puede referirse a nuestra página web

[www.obmica.org](http://www.obmica.org)

Diseño y diagramación  
**NS Solutions**  
santiagoemilior@gmail.com

